

:

**1- Grammar related to**

a-phonetics .

b-semantics.

c-syntax.

d-pragmatic .

**2)Translator's grammatical competence includes:**

A.Cohesion in form

B.Coherence in meaning

C.Utterances in context

D)Vocabulary/ word formation,/pronunciation/spelling and sentence structure

**3)The primary characteristics of a good translator are:**

A.laziness, carelessness, lateness and effortlessness

B)timeliness, reliability, ethics, memory and speed

C.elegance, gracefulness, happiness and remembrance

D.incompetence, incorrectness, selfishness and inexperience

**4) Napoleon Bonaparte brought with him to Egypt translators and interpreters to**

A.help him build Egypt.

B)help him communicate with the Egyptians.

C.help him control the Egyptians.

D.help him understand the culture of the Egyptians.

### 5) Conference Interpreting was born

- A. Before World War 1
- B. After World War 1
- C. During World War 1
- D. During World War 2

### 6) The definition of culture is

- A. What people do and don't do.
- B. The way of life of a certain community of people.
- C. People's Traditions
- D. People's habits and customs

### 7) Semantic translation is

- A. Characterized with source language emphasis.
- B. Characterized with Target language emphasis.
- C. Characterized with both SL and TL Emphasis
- D. Characterized with neither SL Nor TL emphasis

**8- Idioms and fixed expressions are examples of :**

A- free patterns of language

B- frozen patterns of language

C- flexible patterns of language

D- fairly rigid patterns of language

**9- Semiotics is the study of how people use and understand :**

a- signs

B cultures

C- languages

D- texts

**10- Free translation mainly involves :**

A- paralinguistics

B- overphrasing

C- understanding

d- paraphrasing

=====

فالكم التوفيق والنجاح يارب

اختكم .. ام رغد – om.raghad